

A Quarterly Newsletter of



www.santa-ana.org
714-647-5088
Summer 2015



Drought 2015

California is in its fourth year of severe drought and the State Water Resources Control Board has adopted an expanded emergency regulation to safeguard the state's remaining water supplies. What does this mean to Santa Ana residents?

Restrictions

All Water Users:

- Mandatory 12% reduction in water use compared to usage during the same billing period in 2013.
- Outdoor watering is restricted to

Mondays and Thursdays and only between the hours of 6 p.m. and 6 a.m. (Commercial nurseries and golf courses are exempt.)

- Leaks must be repaired within 48 hours of notification by the City.
- No washing down sidewalks or driveways.
- No excessive water flow or runoff that causes water to flow onto an adjoining sidewalk, driveway, street, alley, gutter, or ditch.

- No washing vehicles with a hose, unless the hose is fitted with a shut-off nozzle.
- No operating a fountain or decorative water feature, unless the water is part of a recirculating system.
- No outdoor watering during and 48 hours following a measurable rainfall (a minimum of 1/2 inch of rainfall within 24 hours).

Additional Requirements for Businesses:

- Restaurants, cafes, and bars can only serve water to customers on request.
- Hotels and motels must prominently display a notice providing guests with the option of choosing not to have towels and linens laundered daily.

For more about the City's water regulations, gardening tips, rebates and incentives, and ways you can conserve, visit Santa-Ana.org/waterconservation.



Avoid fines and do your part to prevent water waste. Help us preserve the availability of high quality fresh groundwater for all City of Santa Ana residents.



Evite multas y coopere en prevenir el desperdicio de agua. Ayúdenos a conservar la disponibilidad de agua del subsuelo de alta calidad para todos los residentes de la Ciudad de Santa Ana.



Sequía 2015

California está pasando por su cuarto año de severas sequías y el Consejo para el Control de Recursos del Estado ha adoptado una legislación de emergencia más extensa para salvaguardar las existencias del agua que quedan en el estado. ¿Cómo afecta esto a los residentes de Santa Ana?

Restricciones

Todos los Usuarios de Agua:

- Reducción obligatoria de consumo de agua de un 12% comparado con el consumo durante el mismo periodo facturado en el 2013.
- El riego en las afueras del hogar queda limitado a Lunes y Jueves y solamente entre las 6 p.m. y las 6 a.m. (con excepción de negocios de plantas y campos de golf).
- Toda gotera deberá repararse dentro de 48 horas de la notificación de la ciudad.
- Prohibido lavar aceras y calles.
- Prohibido el exceso del flujo de agua o escurrimientos que ocasionan que el agua fluya continuamente hacia aceras, calzadas, calles, callejones, cunetas o zanjas.

- Prohibido lavar vehículos con una manguera, a menos que la misma cuente con una boquilla de cierre automático.
- Prohibido operar agua en fuentes o accesorios decorativos, a menos que el agua sea parte de un sistema donde recircule.
- Prohibido regar jardines durante y dentro de las 48 horas de considerables precipitaciones (un mínimo de 1/2 pulgada de lluvia dentro de 24 horas).

Requisitos Adicionales Para Negocios:

- Los restaurantes, cafeterías y bares podrán servir agua solamente a solicitud de los clientes.
 - Los hoteles y moteles deberán de tener un aviso notable en las habitaciones ofreciendo la opción a los clientes de no cambiar toallas y sábanas diariamente.
- Encuentre más información sobre las restricciones de agua de la ciudad, consejos de jardinería, reembolsos e incentivos y consejos sobre como ahorrar agua, entrando a esta página Santa-Ana.org/waterconservation.



FAQs

Top 10 Questions and Answers for Santa Ana Residents

Does the city's requirement for a 12% reduction in water use apply to everyone?

Yes. We are asking for a 12% reduction in water use compared to 2013 from all of our customers—homes, businesses, homeowners' associations, apartments, City operations, etc. We are all in this together. Your water bill will have a chart that shows your previous year's use and where you need to be today.

When will the 12% reduction in water use become effective?

We are asking everyone to start reducing their water consumption immediately. However, compliance with the 12% mandated reduction began June 1, 2015 and will continue through February 28, 2016.

Will someone monitor my water use?

No. It is your responsibility to monitor your own use. In the future, once new electronic water meters are installed, you will be able to monitor your water use. In the meantime, reduce your outdoor watering and indoor water use.

Will I be cited by the City's Community Preservation Division if my front yard lawn turns yellow?

No. You will not be cited for complying with the City's current outdoor watering restrictions. However, all other code violations will continue to be cited.

I am interested in replacing my lawn with something else. What can I do?

PRESORTED STD
U.S. POSTAGE
PAID
Santa Ana, CA
Permit No. 178
ECRWSS

Residential Customer

City of Santa Ana
Public Works Agency
20 Civic Center Plaza M-21
Santa Ana, CA 92701

3 Ways to Report Water Wasting

1. Call the Water Hotline at (714) 647-3500.
2. Use the "MySantaAna" smartphone app.
3. Send an email to conservewater@santa-ana.org.



Tres formas de reportar el desperdicio de agua:

1. Llamando al (714) 647-3500.
2. Usando la aplicación de teléfono "MySantaAna".
3. Enviando un correo electrónico a conservewater@santa-ana.org.

(Continued on Page 3)

Planning a Home Improvement?

Know the requirements on water efficient plumbing fixtures

In an effort to conserve water during our current severe drought conditions, California lawmakers approved Senate Bill 407 (SB407). This law requires that all homes built on or before January 1, 1994 must update to water-conserving plumbing fixtures by January 1, 2017. Commercial buildings and multi-family units built prior to January 1, 1994 are required to make the transition on or before January 1, 2019. The plumbing fixtures affected by this law are toilets, urinals, showerheads, and interior faucets.

To expedite these updates, outdated plumbing fixtures must be replaced by water-conserving plumbing fixtures when a property is undergoing alterations or improvements. Under California building code, these include any construction to an existing structure that enhances or improves the structure, such as room additions and remodeling. If the City of Santa Ana Building Division determines that a permitted alteration or improvement project meets the requirements of SB407, verification of the installation of water-conserving plumbing fixtures will be required prior to final inspection.

Construction projects related to repairs or maintenance are not considered alterations or improvements. For example, plumbing fixtures would not have to be updated during these types of projects: electrical service or HVAC change outs; siding or stucco repair or replacement; site work on retaining walls, fences, walkways, etc.; water heater replacement; or window replacement.

For more information, call the Planning & Building Agency at (714) 647-5800 or visit www.santa-ana.org/pba/buildingsafety/SB407.asp.



¿Planeando mejoras en el hogar?

Conozca los códigos requeridos para accesorios de plomería eficientes

Con el propósito de ahorrar agua durante las condiciones severas de la sequía, los legisladores de California han aprobado la propuesta del senado SB407, la cual requiere que todos los hogares construidos en o antes del 1ero. de enero de 1994 deberán actualizar sus accesorios de plomería por los que ahorran agua para el 1ero. de enero del 2017. Edificios comerciales y departamentos habitacionales construídos antes del 1ero. de enero de 1994 deberán hacer la transición a más tardar para el 1ero. de enero del 2019. Los accesorios de plomería incluidos en esta ley son inodoros, orinales, cabezas de regadera y llaves del agua.

Para agilizar estos cambios, los accesorios de plomería viejos deben ser reemplazados con nuevos que ahorren agua cuando se hagan mejoras o cambios a la propiedad, la cual, bajo el código de construcción de California, incluye cualquier construcción que mejore o embellezca una estructura existente, como añadir habitaciones y remodelar. Si la División de Edificios de la Ciudad de Santa determina que el proyecto de mejora o alteración llena los requisitos de la ley SB407, se requerirá la verificación de la instalación de los accesorios para conservar agua, antes de la inspección final.

Cualquier construcción relacionada con reparaciones o mantenimiento no se considerará mejora o alteración. Por ejemplo, los accesorios de plomería no tienen que ser actualizados durante este tipo de proyectos: servicios eléctricos o cambios de HVAC; reparación o reemplazo de revestimiento o estuco; trabajos de sitio en muros de retención, bardas, aceras, etc.; reemplazo de calentadores de agua o de ventanas.

Obtenga información adicional llamando al Depto. de Planning & Building al (714) 647-5800 o en la página www.santa-ana.org/pba/buildingsafety/SB407.asp.

The OPS is Live!

Get Out of Line ... And Save Time!

The City of Santa Ana Online Permit System (OPS) is designed as a fast and easy way to obtain residential permits that do not require a plan check. Residential property owners and contractors are encouraged to take advantage of the online function to apply, pay for, and print permits. OPS will make getting permits easier by avoiding a trip to City Hall.

Applicants can register on the OPS at www.santa-ana.org/pba/buildingsafety/onlinepermit. Permits are issued for certain electrical, mechanical, plumbing, and reroofing projects. Applicants then proceed to checkout by providing credit card information to pay for the permit. Immediately following, a Permit and Inspection Job Card will be displayed. The applicant must print the permit before the permit is considered issued.

Initial funding for the project was provided through the Santa Ana Energy Leader Partnership Program between the City and Southern California Edison and authorized by the California Public Utilities Commission. The OPS encourages energy and water efficiency upgrades and provides information on rebates and financial incentives.

Development of the OPS required a significant effort by the Public Works, Planning and Building, and Finance and Management Services Agencies, working together to provide convenient solutions for the benefit of the community.

¡En servicio, el sistema OPS!

¡Olvídese de hacer fila . . . y ahorre tiempo!

El sistema Online Permit System (OPS) de la Ciudad de Santa Ana está diseñado para obtener de una manera sencilla los permisos residenciales que no requieren un control de plan. Los dueños de propiedades residenciales y los contratistas pueden aprovechar este servicio para solicitar, pagar e imprimir los permisos. El sistema OPS facilita el proceso evitándoles un viaje a la alcaldía.

Los interesados pueden registrarse en el sistema OPS entrando a www.santa-ana.org/pba/buildingsafety/onlinepermit. Se emiten permisos para ciertos proyectos eléctricos, mecánicos, de plomería y de techados. Una vez solicitado el permiso tendrá que dar información de una tarjeta de crédito para pagar el permiso. Inmediatamente después verá la tarjeta de permiso e inspección del proyecto. Deberá imprimir el permiso antes de que el permiso se considere vencido.

Los fondos iniciales para el proyecto fueron otorgados por el programa de Santa Ana de Energy Leader Partnership, entre la ciudad y Southern California Edison y fue autorizado por la Comisión de California Public Utilities. El sistema OPS ofrece información sobre mejoras para el consumo eficiente de electricidad y agua, así como información sobre reembolsos e incentivos financieros.

El desarrollo del programa OPS requirió un esfuerzo enorme entre los Deptos. de Obras Públicas, Planning and Building y Finance and Management Services, quienes trabajaron conjuntamente para proveer soluciones convenientes para el beneficio de la comunidad.



Santa Ana Zoo Conserves Resources

Many people think of the Santa Ana Zoo as just a fun place to take the family to see monkeys. However, conservation is at the core of the zoo's mission. The zoo approaches conservation by working to save animals from extinction, and teaching people how to conserve our natural resources. The Santa Ana Zoo strives to be a "green" example. Here's what the zoo is doing:

Reduce. The Santa Ana Zoo is constantly thinking of new ways to reduce its water use. Many of the water-thirsty grass lawns have been replaced with California native and drought tolerant plants. These plants need very little irrigation water and still look beautiful. For areas that need to be lush and green for the animals, the watering systems are carefully timed and monitored so there is little runoff or evaporation. Because many of the zoo's plants are used as animal food, the zoo uses almost no pesticides and uses only organic fertilizers. The hand dryers in the restrooms have greatly reduced the use of paper towels and saved money.

Recycle. The zoo has an active recycling program that captures many materials from around the zoo, such as beverage containers, cardboard from the gift shop and food services, metal animal food cans, batteries, ink cartridges, paper, plastic food containers, and scrap metal. Beyond recycling, the zoo closes the recycling loop by using things made from recycled materials, such as picnic tables, benches, play-ground equipment, the Conservation Education Theater stage and seating, and all of the fencing in our Children's Zoo.

Reuse. We also reuse materials so they have a second life. The parking stall stripes in our overflow parking lot are made of reused fire hose. Branches from trees are used for perches in the animal exhibits. The wooden boxes used as props around the zoo were once used as props in a popular Disneyland ride. All of the plant waste produced by our landscape crew is composted and eventually reused as fertilizer.

Come visit the zoo and see how we are saving endangered species like the beautiful Brazilian Ocelot and showing our guests what they can do to save our natural resources.

El zoológico de Santa Ana ahorra recursos

Mucha gente piensa que el zoológico de Santa Ana es solo un lugar para llevar a la familia a divertirse a ver a los changuitos. Sin embargo, conservar recursos es uno de los puntos claves en la misión del zoológico. El zoológico cuida de sus recursos trabajando para salvar a animales en extinción y enseñando a las personas a conservar nuestros recursos naturales. El zoológico de Santa Ana se esmera en ser un ejemplo "ecológico para todos". Esto es lo que el zoológico está haciendo:

Reducir. El zoológico de Santa está constantemente pensando en maneras nuevas para reducir su consumo de agua. Muchas de las áreas de pasto han sido reemplazadas con plantas nativas de California que son tolerantes a la sequía. Estas plantas necesitan muy poco agua y siguen viéndose hermosas. Para aquellas áreas verdes necesarias para el bienestar de los animales, el sistema de riego es cuidadosamente programado y vigilado de manera de que haya mínimo desperdicio y evaporación. Debido a que muchas de las plantas del zoológico son alimento para los animales, el zoológico casi no aplica pesticidas y utiliza solamente fertilizantes orgánicos. Las secadoras de mano en los baños han reducido enormemente el uso de toallas de papel ahorrando dinero.

Reciclar. El zoológico cuenta con un programa activo de reciclaje que captura muchos de los materiales alrededor del zoológico, tales como envases de bebidas, cajas de cartón de la tienda de regalos y de las tiendas de comida, recipientes de metal de la comida de los animales, baterías, cartuchos de tinta, papeles, envases de plástico para comidas y bebidas y pedazos de metal. Por si esto fuera poco, el zoológico cierra el círculo del reciclaje usando artículos hechos con materiales reciclados, tales como mesas para el área de picnics, bancas, equipo para el parque de juego de los niños, el escenario y asientos del teatro, así como todas las bardas en el zoológico de los niños.

Reusar. En el zoológico también se vuelven a usar los materiales dándoles una segunda vida. Las divisiones de los lugares para estacionarse en el lote de estacionamiento extra están hechos con lo que fueran mangueras para incendio. Se usan las ramas de los árboles para perchas en los cubículos de los animales. Las cajas de madera que se usan en el zoológico como accesorios fueron en alguna ocasión utilizadas como accesorios en uno de los juegos de Disneyland. Todos los desechos de plantas y jardines son tratados en compostaje que eventualmente se convierte en el fertilizante para el zoológico.

No deje de visitar el zoológico y ver como están cuidando de los animales en extinción, como el hermoso ocelote brasileño, así como para que aprenda que puede hacer para salvar nuestros recursos naturales.

Members of the Still family receive the Recycle Right Award from representatives of Waste Management and the City of Santa Ana.

Miembros de la familia Still reciben el premio Recycle Right de representantes de Waste Management y de la Ciudad de Santa Ana.



¡Recicle correctamente!

La Ciudad de Santa Ana, en sociedad con el proveedor de basura de la ciudad, Waste Management, continua premiando a los clientes que reciclan adecuadamente a través del programa "Recycle Right Challenge." La patrulla vigilante busca en los vecindarios de Santa Ana dentro de los botes de reciclables para verificar que solo contengan aquellos artículos permitidos en la lista de los reciclables y que no existan materiales contaminantes,

FAQs ...

(Continued from Page 1)

Visit Santa-Ana.org/waterconservation for sample designs, ideas, training, guidelines, and other resources, including a link to our Turf Removal Program offered through Metropolitan Water District (MWD), which provides rebates of up to \$2.00 per square foot of grass removed and replaced with drought tolerant landscape. If you do not have access to the Internet, give us a call at (714) 647-3500.

How about the parkway, am I responsible for that too?

Yes. Although the parkway is in the City's right of way, it is the property owner's responsibility to maintain and keep it clean.

My neighbor is always wasting water. What is the City doing about it?

There are ways to report water wasting. You can call our water hotline at (714) 647-3500, email us at conservewater@santa-ana.org, or use our MySantaAna smart phone app. Please try to include the exact location and pictures.

I've seen water flowing in streets and other public areas. What is the City of Santa Ana doing to conserve water?

The City is held to the same restrictions as residents and businesses. We must also reduce our water consumption by 12%. We have stopped watering ornamental turf on public street medians as well as flushing our fire hydrants unless necessary to maintain water quality. We also moved to a two-day watering schedule (evenings only) for all public building landscapes and parks. If you see water being wasted by the City, please use the ways mentioned above to report them.

I have fixed all leaks and fine-tuned my irrigation system, what else can I do?

We all can do more. Look for opportunities to conserve water throughout your home and in your daily routines, including washing hands, taking showers, and doing the laundry. Keep in mind, whenever water flows from the faucet to the drain with nothing in between, you are wasting water!

I live in an apartment; do I need to cut back on my water use too?

Yes! Living in an apartment or a house makes no difference when it comes to water conservation. You can focus on reducing your indoor water use, like washing only full loads of laundry and dishes, taking shorter showers, and shutting off the water while brushing your teeth and shaving.

Recycle Right!

The City of Santa Ana, in partnership with the City's waste hauler, Waste Management, continues to reward customers who are recycling properly through the "Recycle Right Challenge." The Prize Patrol searches Santa Ana neighborhoods for recycling carts that contain only those items on the recyclables list and no contaminating items, such as food waste, clothing, or diapers. If a randomly selected recycling cart has no contaminating items, the resident wins a \$25 gift card.

Congratulations to these recent Recycle Right winners:

- Contreras family, Memorial Park neighborhood
- Garza family, Washington Square neighborhood
- Perez family, Artesia Pilar neighborhood
- Still family, South Coast neighborhood

tales como residuos de comida, ropa o pañales. Si el bote seleccionado al azar no tienen contaminante alguno, el residente gana una tarjeta de premio de \$25.

Felicidades a los recientes ganadores de Recycle

Right:

- Familia Contreras, de Memorial Park
- Familia Garza, de Washington Square
- Familia Perez, de Artesia Pilar
- Familia Still, de South Coast



Las 10 Preguntas y Respuestas Para los Residentes de Santa Ana

¿Aplica a todos el requisito de la Ciudad para reducir el uso de agua por un 12%?

Sí. Les pedimos a todos nuestros clientes – hogares, negocios, asociaciones de propietarios, apartamentos, operaciones de la Ciudad, etc. – reducir su consumo de agua por un 12% en comparación con el 2013. Todos estamos unidos en este empeño. Su factura de agua va a tener una tabla mostrándole su nivel de uso del año anterior y donde necesita estar hoy.

¿Cuándo entrará en vigor la reducción del 12% en cuanto al consumo de agua?

Pedimos a todos que inmediatamente comiencen a reducir su consumo de agua. Sin embargo, cumplir con la reducción obligatoria del 12% entró en vigor el primero de junio del 2015 y continuará hasta el 28 de febrero del 2016.

¿Alguien va a vigilar mi consumo de agua?

No. Es responsabilidad suya controlar su propio uso. En el futuro, una vez que se instalen nuevos medidores electrónicos de agua, usted podrá monitorear su propio uso. Mientras tanto, riegue menos en el exterior y reduzca el uso dentro del hogar.

¿Seré citado por la División de Preservación de la Comunidad municipal si mi jardín frontal se pone amarillo?

No. Usted no será citado por cumplir con las actuales restricciones municipales para regar el exterior. Sin embargo, todas las demás violaciones de código continuarán siendo citadas.

Tengo interés en reemplazar mi césped con algo diferente. ¿Qué puedo hacer?

Usted puede visitar Santa-Ana.org/waterconservation para ver muestras de diseños, ideas, entrenamiento, recomendaciones y otros recursos, incluyendo un enlace a nuestro Programa de Remoción de Césped brindado por el Distrito Metropolitano de Agua (MWD), el cual ofrece reembolsos de hasta \$2.00 por pie cuadrado de césped retirado y sustituido por un paisaje tolerante a la sequía. Si no tiene acceso a Internet, llámenos al (714) 647-3500.

Hablando del área verde en la acera, ¿es mi responsabilidad también?

Sí. Aunque el área verde está en la vía pública de la Ciudad, mantenerla y conservarla limpia es responsabilidad del dueño de la propiedad.

Mi vecino siempre derrocha el agua. ¿Qué hace la Ciudad al respecto?

Hay formas para reportar el desperdicio de agua. Usted puede llamar a nuestra línea directa del agua al (714) 647-3500, enviarnos un correo electrónico a conservewater@santa-ana.org, o usar la aplicación para teléfonos inteligentes MySantaAna. Por favor trate de incluir el lugar preciso y fotografías.

He observado agua que fluye por los calles y otras áreas públicas. ¿Qué hace la Ciudad de Santa Ana para conservar el agua?

La Ciudad de Santa Ana se adhiere a las mismas restricciones que los residentes y negocios. Nosotros también debemos de reducir nuestro consumo de agua por un 12%. Ya dejamos de regar el césped ornamental en las franjas centrales de las vías públicas así como la purga rutinaria a nuestros hidrantes para incendios a menos que sea esencial para mantener la calidad del agua. También cambiamos a un programa de riego de dos días (noches solamente) para los jardines de edificios públicos y parques. Si usted observa que la Ciudad está derrochando agua, favor de usar las maneras anteriormente mencionadas y haga un reporte.

Reparé todas las fugas de agua y afiné mi sistema de riego, ¿qué más puedo hacer?

Todos podemos hacer más. Busque oportunidades para conservar agua en su casa y en sus rutinas diarias, incluyendo el lavado de manos, las duchas y el lavado de ropa. Tenga presente, siempre que el agua fluye desde la llave hasta el desagüe sin un propósito en el trayecto, ¡usted está desperdiciando el agua!

Yo vivo en un apartamento; ¿también yo necesito recortar mi uso de agua?

¡Sí! Da lo mismo vivir en un apartamento que en una casa cuando se trata de conservar agua. Usted puede poner su énfasis para reducir el uso de agua dentro de su hogar lavando sólo cargas completas de ropa y de vajillas, tomando duchas más cortas, y cerrando el agua mientras que se cepilla los dientes y se afeita.

Holiday Collection Schedule

When Independence Day, Labor Day, Thanksgiving Day, Christmas Day, New Year's Day, or Memorial Day is observed on a weekday, collections for the remainder of the week will be delayed by one day.

To maximize the benefit of street sweeping services, when your trash and recycling collection day falls on a street sweeping day, your carts should be placed on the curb or in your driveway, not in the street. Cart handles should always face your house.

Horario para los días festivos

Cuando el día de la Independencia, del Trabajo, de Acción de Gracias, de Navidad y de Año Nuevo, o el de la Remembranza caen entre semana, la colecta de basura para el resto de esa semana se verá atrasada por un día.

Para aprovechar al máximo el servicio de las barredoras de las calles, cuando la colecta de basura y reciclables caiga en el mismo día que se barren las calles, le pedimos que por favor coloque los botes de basura en la acera y no en la calle. Recuerde que el manubrio de los botes debe siempre estar viendo hacia su casa.

4th Street Market Begins Food Waste Recycling

The 4th Street Market, a new culinary hotspot in downtown Santa Ana, features 15 different food vendors and options for sit-down or take-out dining. Located at 201 East 4th Street, the market has implemented one of the first food waste recycling programs in the City.

Waste Management, Santa Ana's solid waste services provider, has worked with the property manager and each of the food vendors to provide employee training, materials, and signage as part of the program rollout. The new program is already a success with about 200 pounds of food waste collected each week, and that number is expected to grow.

The food waste is taken to Waste Management's Orange Recycling Facility and processed by the Centralized Organic Recycling equipment (CORe®) patented system, which uses food waste to create an Engineered BioSlurry. The BioSlurry, which looks like a food waste smoothie, is then pumped into municipal wastewater treatment plants where it generates renew-



able energy that can be used to power trucks or create electricity.

Organics recycling programs like the 4th Street Market are growing because of California legislation that will soon require food waste recycling in many California businesses. To learn more about Waste Management's food waste recycling program, please call (714) 558-7761.

Inicio de reciclaje de sobrantes de comida en el mercado de la Calle Cuatro

El mercado de la Calle Cuatro, un nuevo sitio culinario en el centro de Santa Ana, cuenta con 15 diferentes comerciantes de comida y opciones para sentarse a comer o llevarse su comida. Con dirección en 201 East 4th Street, el mercado ha implementado uno de los primeros programas para el reciclaje de sobrantes de comida en la ciudad.

Waste Management, el proveedor del servicio de basura de Santa Ana, ha trabajado con el gerente de la propiedad y con cada uno de los comerciantes ofreciendo a sus empleados entrenamiento, materiales y publicidad como parte del lanzamiento de esta iniciativa. El nuevo programa ya es todo un éxito con más de 200 libras de sobrantes de comida a la semana, cifra que seguramente aumentará en poco tiempo.

Los sobrantes de comida son llevados a las instalaciones de reciclaje de Waste Management en Orange y son procesadas por el sistema patentado de Centralized Organic Recycling (CORe®), el cual utiliza los sobrantes de comida para crear un "Engineered BioSlurry." El BioSlurry, con apariencia de un raspado de desperdicio de comida, se bombea a las plantas de tratamiento de agua donde se genera electricidad renovable que puede ser usada para la operación de camiones o para crear electricidad.

Programas de reciclaje orgánicos, como el del mercado de la Calle Cuatro, están en demanda debido a la ley de California que pronto requerirá que muchos comercios reciclen los sobrantes de comida. Aprenda más sobre el programa de reciclaje de sobrantes de alimentos de Waste Management, llamando al (714) 558-7761.

The Eco Challenge Is FREE to Santa Ana Residents on Waste Free Days

Have you experienced the award-winning Eco Challenge exhibit at the Discovery Science Center (DSC) yet? Thanks to Santa Ana Waste Free Days, an innovative partnership between the Santa Ana Public Works Agency and the DSC, you can experience it for FREE! On the first Tuesday of each month, the DSC welcomes Santa Ana residents free of charge to enjoy programs, activities, and guest incentives

that promote positive recycling and waste disposal habits.

The Eco Challenge exhibit engages visitors of all ages in a fun and interactive adventure. The whole family will enjoy this hands-on experience and learn how to Reduce, Reuse, and Recycle.

Santa Ana residents are eligible for up to four free admissions per address on each visit. Valid ID/proof of residency is required.



La exhibición Eco Challenge es GRATIS para los residentes de Santa Ana en los días de basura gratis

¿Ha tenido la oportunidad de ver la exhibición de Eco Challenge en el Centro Discovery Science (DSC)? Gracias al programa Días de Basura Gratis de Santa Ana, un programa innovador entre el Depto. de Obras Públicas y DSC, usted puede disfrutar de la exhibición GRATIS. El primer martes de cada mes, el Centro DSC le da la bienvenida, sin cargo alguno, a los residentes de Santa Ana para que disfruten de los programas, las actividades e incentivos que promueven buenos hábitos de reciclaje y de desecho de basura.

La exhibición Eco Challenge involucra a los visitantes de todas las edades en actividades divertidas e interactivas. Toda la familia disfrutará de la experiencia y aprenderá a Reducir, Re-usar y Reciclar la basura.

Los residentes de Santa Ana tienen derecho hasta cuatro entradas gratis por domicilio en cada visita. Se requiere presentar identificación y prueba de residencia vigentes.

All Residents to Have Access to Recycling

Under California law, multifamily properties, such as apartments and condominiums, are required to provide recycling services for residents. Make sure your property has arranged for recycling services. If you are a property manager and would like to sign up for recycling service, call Waste Management at (714) 480-2315. Place recycling containers at convenient and visible locations for residents. For optimum participation, recycling containers should be placed near dumpsters and should be clearly labeled. Waste Management can advise you on container placement.

Post reminders about recycling on bulletin boards and in emails or newsletters. Let residents know how they are doing, too!

To read more about the commercial and multifamily recycling law, known as AB341, visit www.calrecycle.ca.gov/recycle/commercial.

Todos los residentes deben tener acceso a reciclar

Bajo ley estatal de California, las propiedades de multi-familiares, tales como departamentos y condominios están obligadas a proveer servicios de reciclaje a los residentes. Asegúrese de hacer arreglos para recibir el servicio de reciclaje. Llame lo antes posible a Waste Management al (714) 480-2315. Coloque botes para los reciclables en sitios convenientes y visibles para los residentes. Para una participación óptima, los botes de los reciclables deben colocarse cerca de los contenedores de basura y estar claramente etiquetados. Waste Management puede aconsejarle sobre el lugar adecuado.

Incluya recordatorios acerca del reciclaje en el pizarrón informativo o a través de correos electrónicos o de boletines. Déjeles saber a los residentes el resultado de su reciclaje.

Lea más acerca de la ley de reciclaje AB341 para comercios y para multi-familiares, entrando a la página www.calrecycle.ca.gov/recycle/commercial.

Make Your Home Energy Efficient

First, review your energy bills and conduct a Home Energy Survey. Then begin with small, energy efficiency improvements, routine maintenance, and behavioral changes that are low or no-cost. Prioritize appliance purchases and "do it yourself" home improvements for the near future and take advantage of sales, utility ratepayer rebates, and seasonal incentive programs. Plan for major home improvements, new construction, and long-term solar installations with qualified professionals. Research current technologies, professional

services, and available financing to help reduce your energy use and save time and money. Check out some of these resources to help you get started:

- Southern California Gas Company – www.scg.com, Search: "Ways to Save"
- Southern California Edison – www.sce.com, Search: "Home Energy Advisor"
- U.S. Energy Department – www.energy.gov, Search: "Home Energy"
- Energy Upgrade California – www.energyupgradeca.org

Un hogar eficiente en el uso de electricidad

Primero, revise sus facturas de la luz y complete la encuesta Home Energy Survey. Luego empiece con cambios pequeños para mejorar la eficiencia de la electricidad, como mantenimiento de rutina y cambios en el comportamiento que cuestan poco o casi nada. Decida que aparatos debe reemplazar y que mejoras puede hacer por usted mismo en el futuro cercano y aproveche de baratas, reembolsos de fabricantes y programas de incentivos de temporada. Programe las mejoras mayores del hogar, construcciones nuevas e instalación de tableros solares de largo plazo con profesionales calificados. Investigue sobre tecnologías actuales, servicios profesionales y financiamientos disponibles que ayudan a reducir el consumo de electricidad y ahorran tiempo y dinero. Para empezar, vea algunos de estos recursos:

- Southern California Gas Company – www.scg.com, y busque por "Ways to Save"
- Southern California Edison – www.sce.com, y busque por "Home Energy Advisor"
- U.S. Energy Department – www.energy.gov, y busque por "Home Energy"
- Energy Upgrade California – www.energyupgradeca.org

We want your suggestions, questions and comments!

City of Santa Ana Public Works Agency

20 Civic Center Plaza, M-21
Santa Ana, CA 92701

714-647-5088

ckindig@santa-ana.org • www.santa-ana.org



Funded by various funding sources, including grants.
Copyright© 2015 City of Santa Ana Public Works Agency and Eco Partners, Inc. All rights reserved.
PRINTED ON RECYCLED PAPER
70 PERCENT POST-CONSUMER NEWS CONTENT, USING SOY INKS